



**39 šulskich nowačkow buchu sobotu, dnja 06.08.2016
do Serbskeje zakładneje šule Ralbicy přiwrzate.**

Z pisanim programom, z wjesotymi ale tež napjatymi mjezwočemi a najrjeńšimi cokorowymi titami swjećachu džěci ze swojimi swójbami a wučerkami zastup do šule.



Wobzamknjenje gmejskeje rady Ralbicy-Róžant dnja 18.08.2016

Na posedženju gmejskeje rady dnja 18.08.2016 su so scěhowace wobzamknjenja schwalili:

Wobzamknjenje č. 25-08/2016:

Wobzamknjenje k přepodaću nadawka za ponowjenje dróhi "Při Klósterskej wodže" we Łazku (1. wotrězk)

Wobzamknjenje č. 26-08/2016

Wobzamknjenje k přepodaću nadawka asfaltowanje dróhi "Při hórce" w Sernjanach

Dohlad do protokola resp. wobzamknjenjow zjawneho posedženja w cyłym wobjimje je w času rěčnych hodžin gmejskeho zarjada móžny.

Hubertus Ryčer
wjesnjanosta



Wobzamknjenja techniskeho wuběrka gmejny Ralbicy-Róžant, kotrež su so dnja 18.08.2016 přiwzali:

1. Stejnišćo k próstwje za twar drjewjaneje podtřeči na ležownosći č. 12 w Konjecach.
2. Stejnišćo k próstwje za připrawjenje jednoho loga na pódlanskim domje ležownosće č.19/16 w Hrańcy. – wotpokazanje

Dohlad do protokola resp. wobzamknjenjow zjawneho posedženja w cyłym wobjimje je w času rěčnych hodžin gmejskeho zarjada móžny.

Hubertus Ryčer
Wjesnjanosta

Rěčne hodžiny gmejskeho zarjada w Róžeńće	Nuzowe čisła
Póndželu 14.00 – 16.00 hodž.	milina ENSO Netz GmbH 0180 2787902
Wutoru 14.00 – 16.00 hodž.	woda ewag Kamenz 03578 377377
Štwórtk 14.00 – 18.00 hodž.	płun EVSE Wittichenau 035725 7410
	wopłóčki AZV Am Klosterwasser 035796 96026
	policija 110
	nuzowy lěkar/ wohnjowa wobora 112

W septembrje žane rěčne hodžiny wjesnjanosty njebudu.

Z prašenjami prosymy so na zarjadniski zwjazk wobroćić.

IMPRESUM - Gmejska nowina gmejny Ralbicy- Róžant

Zamołwity: wjesnjanosta Hubertus Ryčer

Gmejski zarjad

Při Marijinej studničce 8

01920 Róžant

Tel.: 035796 96832

Fax: 035796 96833

Mail: gemeinde@ralbitz-rosenthal.de

Internet: www.ralbitz-rosenthal.de

Towarstwa su za wobsah svojich stronow sami zamołwite.

Redakciski kónc za wudaće winowca 2016: 16.09.2016

Prošu wšitke přinoški za nowinu
přez mailku na
gmejska.nowina@gmx.de
pósłać.

Online-wudaće gmejskeje nowiny
pod: www.ralbitz-rosenthal.de

**Gratulujemy wszystkim rentnarkam a rentnarjam
k narodninam a přejemy krutu strowotu a
Bože žohnowanje.**



01. septembra	Gerat Mark	Sernjany	75. narodniny
01. septembra	Měrcin Kilank	Różant	75. narodniny

**Tež wszystkim njemjenowanym narodninarjam přejemy
wjele zboža, strowotu a derjeměće.**

Zjawne wozjewjenje wustawkow hospodarskeho plana 2016

Gmejna Ralbicy-Różant je dnja 16.06.2016 na zakładze § 74 Sakskeho gmejnskeho porjada hospodarski plan za lěto 2016 wobzamknyła.

Zjawne wozjewjenje wustawkow hospodarskeho plana 2016 gmejny Ralbicy-Różant wuwisa w času wot 05.09.2016 hač do 12.09.2016 na wšitkich informaciskich taflach gmejny.

Wotpowěduju § 76 wotr. 3 Sakskeho gmejnskeho porjada je hospodarski plan za lěto 2016 zjawnje wupoloženy w zarjadniskim twarjenju w Pančicach-Kukowje, Póštowa dróha 8, w času wot 13.09.2016 hač do 23.09.2016 we wobłuku wšědných rěčnych hodžin.

H. Ryčer
wjesnjanosta

Nowa wobdźěłarka našeje gmejnskeje nowiny

Wot awgusta 2016 zestaja knjeni Martina Njekowa wšitke přinoški za našu gmejnsku nowinu a zdžěla wozjewja tež swójske artikle. Knjeni Njekowa džěla jako sekretarka w našej serbskej šuli w Ralbicach a je so zwólniła wuprajila, přidatnje k jeje wšědnym džěle wuhotowanje gmejnskeje nowiny přewzać. Ja přeju knjeni Njekowej wjele wuspěcha.

Při tutej składnosći chcu so pola našeje dotalnej awtorki nowiny a dołholětnej sekretarki našeje šule, knjeni Kerstin Šěnowej, za jeje přeco akuratne a přijomne zhromadne džělo podžakować. Ja přeju knjeni Šěnowej wjele wjesela při jeje nowym nadawku jako wučerka a rjadowniska wučerka zakładneje šule.

H. Ryčer
wjesnjanosta

Zwjeselacy zajim na projekće „Pućowanske šćežki“ a „Srjedzoeuropske hnadowne městna“

Hižo k třěćemu razej zetkaše so gremij k realizowanju projekta – zhotowić pućowansku kartu za turistow ale tež za wobydlerjow a druhich zajimcow. Dnja 11.08.2016 běchu do sydarnje gmejnskeho zarjada w Róžeńće nimo zajimcow a sobuskutkowacych wosebje tež gastronomojo našeje gmejny a člonojo wjesnych radow přeprošeni. Jara zwjeselace bě bohate wobdźělenje a wulki zajim za projekt. Předwidžane je, wokolinu našeje gmejny ze wšěmi zajimawostkami a hódnotami přez wšelake pućowanske šćežki wupokazać a z informaciskimi taflami wuhotować. K tomu hromadźimy hač do 30.9.2016 w gmejnskim zarjedze ideje, pokiwy, móžne čary za pućowanje atd., kotraž pućowansku kartu wobohaća a wudospołnja. Wšitke myslički su witane a móža so na gmejni wotedać abo do póstoweho kašćika položić. Wutrobny džak wšitkim wobdźělnikam.

Termin za přichodne zetkanje so hišće wozjewi.

Janet Kmjećowa w mjenje wjesnjanosty

Wjesny džěl našeje gmejny: Šunow

- wobydlerjo (dnja 01.05.2016):
271, z toho 124 žonow a 147 muži
- najstarša wobydlerka je so w lěće 1923 narodžiła,
najmlódszi wobydler w lěće 2015



Prěni króc naspomni so sydlišćo 1374/82 a rěka tak wjele kaž „žiwu być w rjanej lučnej nižinje”. K tutomu mjenu je zawěsće tež dopomhała Klósterska woda. Hinak hač w susodnych Konjecach běše w Šunowje sydło němskeho ryćerkubła ze serbskimi sydlerjemi. Sydlišćo wuwijaše so wokoło srjedźowěkowskeho hrodu. Tutón pak bu we 18. lětstotku přetwarjeny na knježi dom. Šunowske ryćerkubło, kotraž bě mjez druhim we wobsydstwje zemjanskeju swójbow von Luttitz a von Loeben, kupi sej 1837 Klóster Marijina hwězda. Dopokaz za kup ležownosće z hospodarskimi twarjenjemi a piwarnju přez klóster je wopon wyše wrotoweje wobkromy. Na klósterskim kuble přesta so 1990 ratarić. W něhdyšim knježim domje je hišće kapałka swj. Hańže. Chěže a zahrody wokoło něhdyšeho kubła mjenuja so w ludže „fabrika” a Wowčerkec korčma a žurla matej mjeno „Fabrikska hospoda”. Mjeno pokazuje na bałmowu manufakturu, kotraž bu na spočatku 19. lětstotka založena a hač do 1880 wobsteješe. Přenju elektrisku swěcu dóstachu Šunowčeno 1920. Tehdy smědžeše pak so jeničke wjesne wobswětlenje jenož hač do 21 hodžin, kermušu hač do 23 hodžin swěćić. Srjedź wjeski je pomnik za wobydlerjow, kotřiž su w swětowymaj wójnomaj padnyli. Njedaloko hłowneje dróhi do Róžanta steji ródny dom Jurija Młynka (1927-1971), serbskeho wědomostnika a kulturnika.





Dr.-Jurija-Młynkowa-dróha, 1997



Dr.-Jurija-Młynkowa-dróha, 2016



Fabrikska dróha, 1997



Fabrikska dróha, 2016



sportnišćo, 2005



sportnišćo, 2016





Delanski Zwónč

Serbskŕ zakładna ŕula Rałbicy

winowc 2016 / čisło 51

Sorbische Grundschule Rałbitz

Rjenje zakončichmy ŕulske lěto 2015/2016

z wulkotnym předstajenjom "Słónco, měsačk a hwězdy" přez džěcaco-hudźbne džiwadło "Ellen Heimrath", dnja 15.06.2016 w našej sportowej hali a z napjatym sportowym swjedženjom, dnja 23.06.2016.

Holcy a hólcy wubědzowachu so w třiboju: mjetanje bulikow, dalokoskoku a w běhu. Wšitcy wojowachu fairni a disciplinowani wo najlěpše wukony. Wulka chwalba! Najwuspěšniši ŕulerjo mytowachu so z medaljami a z pokalomaj.



Dobyčerka ŕulskeho pokala 2016: Stella Pilzec	lětnik 1/2
Dobyčer ŕulskeho pokala 2016: Anton Wićaz	lětnik 4/1

Dalši wuspěšni sportowcy přijimachu medalje a wopisma:

holcy staroba 7/8

1. Stella Pilzec 1/2
2. Lawinija Frenclec 1/2
3. Mila Hejduškec 2/1

holcy staroba 9/10

1. Xenia Koberec 3/1
2. Marika Hrjehorjec 3/1
3. Marlene Matikec 3/2

hólcy staroba 7/8

1. Patrik Mikławš 2/1
2. Benjamin Žur 1/1
3. Nick Haufe 2/1

hólcy staroba 9/10

1. Anton Wićaz 4/1
2. Jan Šołta 4/1
3. Florijan Mikławš 4/1



Po wubědzowanju zabawjachu so ŕulerjo potom při małych sportowych stacijach, hdžež sebi myta dobychu, skakachu na rjanym skakanskim hrodže abo dachu sej popcorn a slódnju brěčku w "ŕulskim kinje" při trikowym filmje slodžeć.

Wšitke financne wudawki, kaž zastup za džiwadło abo wudawki při sportowym swjedženju, su sebi naši ŕulerjo přez pilne hromadženje stareje papjery nadžěfali.

Tež w tutym ŕulskim lěće chcemy dale pilnje staru papjeru hromadzić a so potom wšitcy zhromadnje na rjany wulět podać!

Džak našim česćenym staršim!

Kóžde šulske lěto je znowa wužadanje za našich šulerjow a šulerkow. Pilnje a swědomiče wuknu a so z lóštom a wjeselom na wšěch zarjadowanjach w šuli wobdžěluja. To wšitko pak njeby bjez kruteje zepěry ze stron staršich móžno było. Tohodla **džakujemy so** cyle wutrobnje za Wašu spuščomnu pomoc a za wšu prócu a podpěru!

Waše wučerki Serbskeje zakładneje šule Ralbicy

Nowe šulske lěto 2016/2017

W nowym šulskim lěće 2016/2017 wopyta 127 šulerjow Serbsku zakładnu šulu w Ralbicach. Wosebje wutrobnje witamy nowej 1. lětnikaj z 39 šulskimi nowačkami:

Rjadowniskimaj wučerkomaj, knj. F. Rachelinej a knj. K. Šěnowej přejemy při dźěle z našimi najmjeńšimi wjeselo a sčerpnosć při nawuknjenju čitanja, pisanja a ličenja, kaž tež strowotu a Bože žohnowanje.

Z kotrych wjeskow a městow pochadžeja šulerjo do našeje zakładneje šule?

Ralbicy, Konjegy, Šunow, Sulšecy, Salow, Koćina, Hózk, Rachlow, Tradow, Dubrjenk, Smjerdžaca, Łazk, Róžant, Sernjany, Koslow, Šěšow, Rakecy, Nowoslicy, Trupin, Komorow, Kamjenc, Njeswaćidło, Kulow, Wojerecy, Pěskecy

Štó starosći so wo dźěci w našej zakładnej šuli?

<u>wučerki</u>	knj. Andrea Liehnowa	- nawodnica šule
	knj. Franciska Rachelina	- rjad. 1 ₁ / 19 šulerjow
	knj. Kersin Šěnowa	- rjad. 1 ₂ / 20 šulerjow
	knj. Borbora Młynkowa	- rjad. 2 ₁ / 15 šulerjow
	knj. Martina Šewcowa	- rjad. 2 ₂ / 13 šulerjow
	knj. Weronika Brězanowa	- rjad. 3 ₁ / 14 šulerjow
	knj. Weronika Statnikowa	- rjad. 3 ₂ / 13 šulerjow
	knj. Elke Šraderowa	- rjad. 4 ₁ / 18 šulerjow
	knj. Ludmila Wićazowa	- rjad. 4 ₂ / 15 šulerjow
	knj. Sylvia Domšowa	
	knj. B. Müller	- hóstna wučerka
	knj. M. Čornakowa	- hóstna wučerka
<u>sekretarka</u>	knj. Martina Njekowa	
<u>domownik</u>	knj. Tomaš Langa	
<u>rjedžerka</u>	knj. Carola Poldrackowa	
<u>kucharki</u>	knj. Angela Čórlichowa	
	knj. Roswita Waldžina	



Płuwanski kurs za 2. lětnik započinaše so

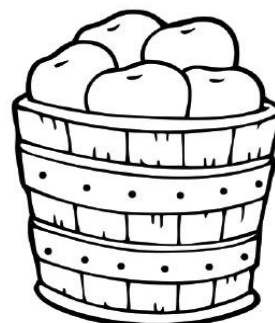
štwórtk, 11.08.2016

Dźěci pojědu přez cyle šulske lěto kóždy štwórtk po 3. hodźinje z busom do Kamjenčanskeje płuwanskeje hale, zo bychu płuwać nawuknyli.

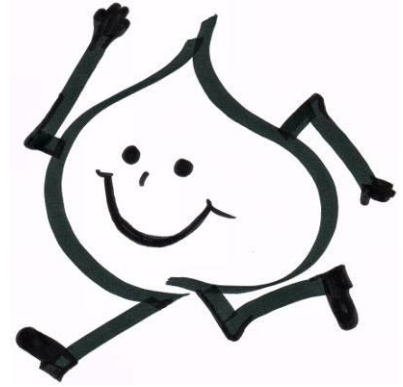
Lube dźěci, wjele wjesela při płuwanju!

Terminowa protyčka:

1. Wšitke rjadownje přewjedu swój 1. pućowanski dzeń.
2. kontejner za staru papjeru: 12.09. – 16.09.2016
3. Nazymske prózdniny wot 03.10. do 15.10.2015



Šulske nowiny



Serbska wyša šula Ralbicy
UNESCO projektna šula
Šula z ideju 2007
www.serbska-sula-ralbicy.de

Požnjenc 2016
21. lětnik, 216. wudaće

Nowe šulske lěto so započinało

rjadownja	rjadowniski/-a wučer/-ka
5	Uwe Macka / Achim Mič
6	Jadwiga Brėzanowa / Jadwiga Krawčikowa
7	Steffi Jancyna / Michał Wornar
8	Pětr Bejmak
9	Alena Dubawina/ Jana Bětnarjowa
10	Christina Hajnowa / Michał Wałda

Dale wuwučuja na našej šuli:

Milenka Koberowa (šulska wjednica), Krystof Wjenk, Gabriela Cyžowa,
Bernadet Šoćina (hóštna wučerka), Jan Rjeda (referendar)

A to je naš nowy 5. lětnik:



holcy: Claudia Bodeneč, Josefina Debikec, Miriam Domanic, Leticija Frenlec, Linda Isegrajec, Paula Marie Miklec, Mia-Katarina Hrjehorjec, Dorothea Šoćic, Johanna Šoćic, Anna Maria Wjenkec

hólcy: Moric Baumgärtel, Janek Bruno Borška, Ägidius Brėzan, Ludwig Budar, Anton Wićaz, Florijan Mikławšk, Niklas Młodžink, Philipp Paška, Samuel Pouckal, Jan Šoća, Jonas Šoća, Adrian Woko

Lube šulerki, lubi šulerjo,



rěkam Jan Rjeda, sym 31 lět stary a bydlu ze swójbu tuchwilu w Budyšinje. W šulskim lěće 2016/2017 sym referendar tu na šuli w předmjetomaj serbsčina a ruščina.

Po maturje na Budyskim Serbskim gymnaziju podach so do Lipska. Swój studij sorabistiki a wuchodneje slawistiki (čežišćo tutoho je ruščina) zakónčich w lěće 2009. Po tym džětach tři lěta jako swobodny žurnalist w Serbskim rozhłosu, za Bramborske serbske radijo, za rbb a za telewizijnej magacinaj Wuhlado a Łužyca.

W lěće 2012 změnich powołanje a starach so potom wo předawanje ratarskich mašinow za firmu w Porchowje. Pytnych pak při tym, zo mi nałožowanje serbsčiny a ruščiny wosebje w powołanju faluje. Tuž rozsudźich so, stać so z wučerjom. Nětko směm na Serbskej wyšej šuli Rabicy mój referendariat přewjesć.

W swobodnym času rady spěwam. Wobdžělu so na hudźbných projektach a sym čłon serbskeho muskeho kwarteta Poštyrjoch. W skupinje pak jenož njespěwam, ale

sym tež zamotwity za serbske teksty, wupytamy-li sej raz nowy spěw.

Wjeselu so na zhromadny čas na šuli a přeju nam wšitkim rjane šulske lěto!

Lube šulerki, lubi šulerjo,

w rumnosći 21 smy za was zarjadowali wosebity knižny regal. Tu móžeće waše knihi, dvd-ki, cd-je abo wuknjenske materialije, kiž wjace njetrjebaće, zaměnić. Kóždu wutoru w snědanskej přestawce je naš «Knižny bazar» za was wotewrjeny.

Wjeselimoj so na was!

Alena Belkotec a Claudiya Šerakec z 10. lětnika



Přispomnjenje redakcije:

Za wupožčenje knihow steji wam nimo toho naša šulska biblioteka k dispoziciji. Wotewrjenske časy su wutoru a štwórtk wot 09.10 -09.30 hodź.

INFORMACIJE - TERMINY - WŠELČIZNY

01.09.-11.09.2016

kontejner za staru papjeru - 9. lětnik

Presseinformation



Vierter Projektauftrag der Förderperiode gestartet

Förderung der regionalen Wirtschaft und Fischerei

Bis zum 7. Oktober 2016 läuft der vierte Aufruf der Förderperiode 2014 bis 2020 in der LEADER-Region Oberlausitzer Heide- und Teichlandschaft (OHTL). 1,75 Millionen Euro beträgt die Budgetsumme für den vierten Projektauftrag.

Schwerpunkt des vierten Aufrufes ist die Investitionsförderung in regionale Unternehmen, in die Grundversorgung und in öffentlich zugängliche Einrichtungen. Erstmals ist die Förderung der Fischereiwirtschaft mit ausgeschrieben. Die OHTL-Region ist eine von insgesamt acht sächsischen Aquakulturwirtschaftsgebieten, die Förderungen aus dem Europäischen Meeres- und Fischereifond nutzen können. „Wir sind mit den Teichwirtschaften und Fischereibetrieben bereits im Gespräch, um den Entwicklungsbedarf zu ermitteln. Die Investitionen in regionale Unternehmen betreffen vor allem bauliche Maßnahmen sowie nicht bewegliche Ausstattungen für Klein- und Mittelständische Unternehmen“, sagt Rudolf Richter vom OHTL-Regionalmanagement. Kommunen, Unternehmen, nichtgewerbliche Zusammenschlüsse, natürliche Personen und die Lokale Aktionsgruppe der OHTL-Region können Projektanträge stellen.

Von September 2015 bis Juli 2016 sind in der OHTL-Region bereits drei Aufrufe erfolgt. Insgesamt wurden 63 Projekte beim Regionalmanagement eingereicht und 39 Projekte mit einem Fördervolumen von rund 2,1 Mio Euro haben ein positives Votum erhalten. Für Beratungen und Qualifizierungen von Projektanträgen und Ideen steht das OHTL-Büro in Königswartha zur Verfügung. www.ohtl.de

OHTL-Regionalmanagement: Rudolf Richter, Katrin Kubasch und André S. Köhler erreichen Sie telefonisch unter (035 931) 165 60, per E-Mail regional@ohtl.de oder nach Terminvereinbarung im OHTL-Büro Gutsstraße 4c in 02699 Königswartha.

Dzeń wotewrjenych duri w Nowoslicach 25.09.2016

→ catering, pensija, swjedźenska bróžnja Diener ←

Wutrobnje witajće k nam

14.00 hodź kofej a tykanc

15.00 hodź domyswjećenje z knjezom fararjom

Popołdnjo worubi z hudźbu a zhromadnym spěwom „Dr. Taste“.
Za dźěći mamy skakanski hród natwarjeny.

Na waš wopyt so wjeseli swójba Dienerjec



oktoberski swjedžen 22.10.2016



Zastup 16.00 hodź!!, Skónčenje w 23.30 hodź
Wobmjezowana předpředaň
zastupnych lisćikow za 6.00 €

(skazanje pod: 0172- 357 09 08)



Na vaše přizjewjenje a wopyt so my wjeselimy!
Waš service za swejđenje a wupožčowanje stanow

Babylěčo w Ralbicach

wot 09. 09. do 11. 09. 2016

pjatk, 09. 09. 2016:

- 19:30 hodź. - natočenje piwa
20:00 hodź. - wubědzowanje wohnjowych
wobornikow pod
swětłomjetakami
- po wubědzowanju disko za wšěch



sobotu, 10. 09. 2016:

- 14:00 hodź. - ludowy bul
15:00 hodź. - jězby z kremserom za dźěći
20:00 hodź. - program Ralbičanow
- po tym reje a diskoteka



njedzelu, 11. 09. 2016:

- 10:00 hodź. - rańše piwko
13:30 hodź. - konjacy sport
15:00 hodź. - kulturny program z kofejom za rentnarjow
- zabawa za dźěćinu na swjedźenskeje luce
16:30 hodź. - předstajenje moderneho předžěłanja palneho drjewa
18:00 hodź. - wuhódnoćenje tombole
- wuklinčenje swjedźenja z bjesadu w stanje



Wot pjatka hač do njedzele so losy za tombole předawaja.

Na wšěch dnjach je zastaranje z jědžu a pićom zawěšćene!

Zastup je na wšitkich dnjach darmotny !!!

Wutrobnje přeprošuje wjesna rada Ralbicy